

ТОРГОВЫЕ УСЛОВИЯ
ПО ПРОДАЖЕ МОНОМЕРОВ, ПОЛИОЛЕФИНОВ И АГРОХИМИКАТОВ КОМПАНИИ «UNIPETROL
RPA, s.r.o.» действуют с 1. 1. 2017

Вводные положения

Настоящие **ТОРГОВЫЕ УСЛОВИЯ ПО ПРОДАЖЕ МОНОМЕРОВ, ПОЛИОЛЕФИНОВ И АГРОХИМИКАТОВ КОМПАНИИ «UNIPETROL RPA, s.r.o.»** (далее только „Торговые условия“) применяются при регулировании правоотношений, возникших при продаже мономеров, полиолефинов и агрохимикатов компании «UNIPETROL RPA, s.r.o.» (далее по тексту именуемой «продавец»), если стороны договора в договоре купли-продажи или в генеральном договоре купли-продажи совершенно определенно договорятся об их применении.

Несходные соглашения в договоре купли продажи или в генеральном договоре купли-продажи имеют преимущественное значение перед соответствующими положениями настоящих Торговых условий. Настоящие Торговые условия имеют преимущественное значение перед теми положениями закона, которые не носят принудительный характер.

Если нет отчетливой договоренности о том, что то или иное положение настоящих Торговых условий касается лишь конкретного продукта продавца, нижеприведенные положения будут распространяться на все мономеры, полиолефины и агрохимикаты продавца.

1 Заказы

- 1.1 Заказ покупателя становится обязательным для продавца только (i) после доставки покупателю подтверждения заказа от продавца, причем в письменном виде на бумаге, которое послужит заключением договора купли-продажи, или (ii) после вступления в силу соответствующего договора купли-продажи, если заключен договор купли-продажи с отсрочкой вступления в силу. Договор купли-продажи также может быть заключен имплицитно, т.е. путем поставки товара соответствующего качества, в количестве и в сроки, указанные в заказе покупателя. Заказ должен содержать следующую информацию: тип товаров, коммерческие условия поставки (оговорки) в соответствии с Инкотермс 2010, а также способ и место отгрузки или место поставки товаров с графиком поставок, если покупатель требует доставки в конкретные дни.
- 1.2. Если (i) покупатель в своем заказе, заказывает товар со сроком доставки менее одного месяца, или заказывает поэтапную доставку товаров в течение срока менее одного месяца, и в то же время, (ii) заказ является ответом на ценовое предложение, отправленное продавцом покупателю по электронной почте, договор купли-продажи может быть заключен в электронном виде, а именно:
- 1.2.1 Если продавец и покупатель заключили между собой генеральный или аналогичный договор в письменном виде на бумажном носителе: заказ должен быть отправлен покупателем с электронного адреса, установленного в генеральном договоре купли-продажи (или аналогичном договоре) для отправления заказов, и договор купли-продажи вступит в силу в момент получения покупателем от продавца подтверждения заказа по электронной почте. В этом случае покупатель достаточно отправить заказ с обычной электронной подписью.
- 1.2.2 Если между продавцом и покупателем не заключен на бумаге генеральный договор или аналогичный договор купли-продажи: заказ должен быть отправлен покупателем по электронной почте с зарегистрированной электронной подписью, и договор купли-продажи будет считаться заключенным в момент получения покупателем электронного подтверждения заказа от продавца.

2 Условия платежа

- 2.1 Продавец оформит счет-фактуру, которая будет выполнять функцию бухгалтерского документа согласно закону № 563/1991 Св. зак., «О бухгалтерском учете», с поправками, и будет содержать реквизиты бухгалтерского документа согласно закону № 235/2004 Св. зак., «О налоге на добавленную стоимость», с поправками, или же согласно другим законам.
- 2.2. Срок оплаты счета-фактуры, оформленного согласно условиям, указанным в договоре купли-продажи в CZK (чешских кронах), составляет 21 день с момента его оформления. Если счет-фактура будет согласно условиям договора купли-продажи оформлен в валюте, отличной от CZK (чешских крон), то срок оплаты счета-фактуры составит 30 дней с момента его оформления.
- 2.3 Если счет-фактура будет оформлен в валюте, отличающейся от CZK (чешских крон), а при этом покупатель является физическим лицом с адресом местожительства на территории Чешской Республики или юридическим лицом с юридическим адресом на территории Чешской Республики, счет-фактура будет оформлен в оговоренной валюте с НДС. Одновременно будет вычислен НДС в CZK, причем для пересчета цен будет использоваться курс валютного рынка, установленный ČNB (Чешским национальным банком) на день возникновения обязанности по декларированию налога. Покупатель оплатит НДС в валюте CZK (чешских кронах) на банковский счет в CZK указанный на счете-фактуре. Это не распространяется на авансовые счета-фактуры, где и НДС будет оплачиваться в иностранной валюте.

- 2.4 Все банковские сборы оплачивает покупатель. Оплата считается осуществленной в момент поступления полной суммы, указанной в счете-фактуре, на банковский счет продавца. Если по вине покупателя оплата будет проведена на другой банковский счет, а не на тот, который указан на счете-фактуре, и по этой причине продавец понесет дополнительные расходы, эти расходы будут во внеочередном порядке покрыты за счет перечисленной суммы. Оставшаяся сумма будет считаться неоплаченной частью исходного долгового требования.
- 2.5 В случае просрочки с оплатой продавец вправе потребовать, а покупатель обязан заплатить проценты за просрочку; размер процентов за просрочку будет установлен согласно Постановлению Правительства № 351/2013 Свода законов, которым устанавливается размер процентов за просрочку и размер пени за просрочку в соответствии с Гражданским кодексом, с поправками; или же в соответствии с другим нормативно-правовым актом, который впоследствии заменит вышеупомянутое постановление в рассматриваемом объеме.
- 2.6 Если покупатель своевременно не оплатит счета-фактуры, подлежащие оплате, продавец вправе с мгновенным действием прекратить дальнейшую поставку товаров и расторгнуть договор купли-продажи в одностороннем порядке. Неосуществление поставок в соответствии с предшествующим предложением не будет расцениваться как нарушение договора купли-продажи, и продавец не понесет ответственности за причиненный в этой связи ущерб.
- 2.7 Покупатель не вправе требовать поставки товара, а продавец не обязан поставлять товар, если сумма всех задолженностей покупателя перед продавцом после поставки данного товара будет выше, чем текущий кредитный лимит, установленный продавцом, т.е. максимальный допустимый размер непогашенных задолженностей, установленный продавцом на основании оценки кредитного риска покупателя. При заключении договора покупатель будет проинформирован о текущем кредитном лимите. Покупатель будет незамедлительно извещаться по электронной почте о каждом изменении кредитного лимита.
- 2.8 Оформление, доставка и использование бухгалтерских документов, выставляемых продавцом, может осуществляться на бумажном носителе или в электронном виде, причем приоритетным является электронная форма учетного документа. Под доставкой электронного учетного документа подразумевается создание электронного документа в формате pdf на портале для клиентов.

3 Заявление покупателя

- 3.1 Если заказчик является налогоплательщиком ЕС, а товар предназначен для поставки в ЕС и поставляется с паритетом EXW, FCA или DAT, DAF / DAP граница ЧР/ЕС, то покупатель заявляет, что доставку товаров, которые являются предметом настоящего договора (заказа), осуществит он сам или уполномоченный им перевозчик, а не заказчик покупателя.
- 3.2 В случае налоговой проверки у продавца покупатель обязуется незамедлительно предоставить продавцу всевозможные документы, подтверждающие, что товар покинул территорию Чешской Республики и был перевезен в другое государство-член Европейского союза, и что перевозка была осуществлена покупателем или уполномоченным им перевозчиком. Покупатель обязан уплатить продавцу все налоги и сборы, которые дополнительно взимаются бы с него в результате нарушения покупателем обязательств, упомянутых в предыдущих двух пунктах.
- 3.3. Если заказчик является выходцем из 3-й страны, и его товары предназначены для экспорта и поставляются с паритетом EXW, FCA, DAF/DAP граница ЧР/ЕС или DAT Incoterms 2010, то покупатель заявляет, что товары, которые являются предметом настоящего договора (заказа), будут перевезены им или уполномоченным им перевозчиком, а не заказчиком покупателя. Покупатель также отчетливо заявляет, что у него нет юридического адреса, места предпринимательской деятельности или торговой точки на территории Чешской Республики.
- 3.4 В случае налоговой проверки у продавца покупатель обязуется незамедлительно предоставить продавцу всевозможные действительные оригиналы документов, подтверждающих факт, что товар покинул территорию Европейского союза, и перевозка была осуществлена покупателем или уполномоченным им перевозчиком. Покупатель обязан уплатить продавцу все налоги и сборы, дополнительно взимаемые с него в результате нарушения покупателем обязательств, упомянутых в предыдущих двух пунктах.

4 Условия погрузки, разгрузки и хранения

- 4.1 В случае, если продавец и покупатель условились о доставке товаров автомобильным транспортом, товар должен будет поставляться в соответствующих транспортных средствах - полуприцепах, силосцистернах, автоцистернах или в еврокубах (IBC) на шасси. Перевозка груза должна обеспечиваться продавцом или покупателем по предварительной договоренности. Если покупатель осуществляет перевозку грузов на основании предварительной договоренности посредством своего договорного перевозчика, он обязан с достаточным запасом времени (по крайней мере, за один рабочий день до запланированной загрузки) проинформировать продавца о предполагаемой дате и сроке предоставления автомобиля для загрузки

- наряду с идентификатором (кодом) загрузки и номерным знаком автомобиля. Продавец в ответ подтвердит покупателю срок загрузки или предложит другой срок, который должен быть подтвержден покупателем. Взаимно согласованный срок является обязательным для обеих сторон, покупатель обязан соблюсти его, в противном случае покупатель будет обязан компенсировать всевозможный ущерб, понесенный в результате несоблюдения срока перевозчиком, включая любой нематериальный ущерб. Покупатель и продавец будут незамедлительно информировать друг друга о любых изменениях, касающихся запланированного времени погрузки (отмена, изменение времени и проч.) и договорятся об альтернативном сроке, подходящем для обеих сторон. Покупатель обязуется доказательно ознакомить своего договорного перевозчика с правилами и обязанностями, перечисленными в ст. 4.2 - 4.11. Покупатель несет ответственность за соблюдение настоящих правил и обязательств его договорным перевозчиком и обязан компенсировать любой ущерб, понесенный в результате их нарушения перевозчиком, включая любой нематериальный ущерб.
- 4.2 При продаже этилена продавец обращает внимание покупателя или перевозчика на то, что перевозка этилена связана с опасностью и рисками. Танк-контейнеры/цистерны должны быть подходящими и отвечать всем требованиям законов, действующих в странах перевозки, в Чешской Республике, в частности, соответствовать указу Министра иностранных дел от 26 мая 1987 г. о Европейском соглашении о международной автомобильной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), (в дальнейшем «ДОПОГ»), касающимся перевозки жидкого этилена и должны быть обозначены кодом RxBN, RxCN или RxDN, где x больше либо равен трем. Покупатель обязуется потребовать от выбранного перевозчика, чтобы тот оборудовал транспортное средство в объеме, указанном в инструкции, на случай аварии, и располагал действительным свидетельством о пригодности танк-контейнера/цистерны для перевозки этилена, сертификатом пригодности автоцистерны/грузового автомобиля типа «FL» и оригиналом действительного сертификата подготовки водителя транспортного средства класса 2 в соответствии с предписаниями ДОПОГ, а также чтобы он соблюдал все обязательства, предусмотренные действующим законодательством для этого типа перевозки. Покупатель обязуется заранее дать перевозчику указания о том, как следует вести себя в случае аварии, чтобы тот мог провести инструктаж для водителей еще до начала перевозки. Допустимое содержание азота в пустом контейнере перед заполнением составляет менее 0,2%. В случае более высокого содержания азота покупатель должен уведомить продавца до заполнения контейнера. Контейнер/цистерна с содержанием азота менее 1% включительно будет установлен с допуском для полевой горелки. Покупатель обязан оплатить продавцу дополнительные расходы, с этим связанные. Если содержание азота превысит 1%, контейнер/цистерна не будет заполнена. Покупатель обязан потребовать от перевозчика, чтобы он сообщил продавцу письменно о произошедших авариях при перевозке или разгрузке этилена, повлиявших на людей, окружающую среду или имущество. При перевозке этилена в объеме более 3 м³ на транспортном средстве покупатель обязан потребовать от перевозчика составления Плана безопасности при перевозке опасных грузов высокого риска в соответствии с требованием ст. 1.10.3.2. Приложение А к ДОПОГ.
- 4.3 Техническое оборудование автопоезда для предотвращения заражения транспортируемого материала инородным материалом (от предыдущей перевозки), водой (промывочной, дождевой и конденсированной), маслом (из компрессора) и пылью из воздуха, для предотвращения изменений гарантированных знаков качества транспортируемого материала, для предотвращения потери части материала во время транспортировки и для предотвращения риска травмирования персонала складов на территории продавца и внешних складов, а также требования для минимального технического оборудования автопоездов для перевозки полимерных материалов Liten и Mosten определены в директиве Unipetrol Standard, доступной на сайте продавца www.unipetrolrpa.cz и также является частью Договора о перевозках или доступна в отделе отгрузки (Транспортном отделе) продавца. Покупатель обязуется доказательно ознакомить перевозчика с содержанием стандартов Unipetrol перед тем, как автопоезд перевозчика начнет перевозку груза для покупателя.
- 4.4 Перевозчик может осуществлять перевозку только стандартными полуприцепами, длина погрузочной площадки которых составляет 13,6 м, если речь идет о перевозке упакованных грузов, в случае перевозки неупакованных полиолефинов должна использоваться силос-цистерна грузоподъемностью не менее 25 тонн. Техническое состояние полуприцепа должно позволять вилочному погрузчику заезжать на погрузочную площадку при погрузке и разгрузке товара. Транспортные средства должны быть порожними, готовыми к немедленной загрузке. Транспортные средства должны быть чистыми, без запаха и повреждений погрузочного пространства.
- 4.5 Водители регистрируются не менее чем за 1 час до запланированной отгрузки для транспортной экспедиции (Транспортный отдел) продавца на перехватывающей парковке «ТЕРМИНАЛ» или в области внешних складов продавца в зависимости от заказа. На регистрацию транспортного средства и оформление документов выделяется не более 30 минут. Каждый водитель предоставит копию заказа или код погрузки, действительный паспорт или действительное удостоверение личности и свидетельство о регистрации транспортного средства. Если в документах, указанных в предыдущем предложении, будет обнаружена какая-либо неточность, двусмысленность, ошибка или любой другой недостаток, ответственным за которые является перевозчик, водитель получит отказ, и загрузка транспортного средства не будет осуществлена. Другой срок загрузки после устранения недостатков будет установлен Транспортным отделом компании продавца.
- 4.6 Водитель получит карту, руководствуясь которой он отправится на соответствующий склад. При передвижении транспортного средства по территории продавца должно соблюдаться ограничение скорости и другие правила, действующие на территории продавца. В случае поломки транспортного средства, аварии или другого непредвиденного события, перевозчик обязан незамедлительно поставить в известность Транспортный отдел продавца.
- 4.7 Для загрузки товара перевозчик обязан предоставить чистый стандартный полуприцеп, контейнер, автоцистерну или чистую силос-цистерну согласно требованиям для перевозки конкретных товаров; перевозчик несет ответственность за загрязнение перевозимых грузов в течение всего времени погрузки, перевозки и разгрузки. Перед загрузкой автоцистерны, силос-цистерны или еврокуба (IBC) водитель предъявит представителю продавца документ/сертификат очистки грузового пространства транспортного средства, а также всей оснастки и оборудования для загрузки и выгрузки товаров. Он также укажет подробности об очистке и о последнем перевозимом материале в контрольной ведомости продавца. Перевозчик несет ответственность за полноту и верность указанных данных.
- 4.8 При загрузке и выгрузке водитель должен убедиться в явной целостности манипуляционных/загружаемых единиц и проверить их количество. Недостатки или повреждения следует незамедлительно указать в накладной, которую должен подтвердить представитель продавца. Водитель сможет участвовать в загрузке только при условии использования им тех же средств индивидуальной защиты, которые обязан использовать продавец. В случае неиспользования предписанных средств индивидуальной защиты водитель будет вынужден покинуть место погрузки и отойти к проходной погрузочного объекта.
- 4.9 Перемещение стандартных полуприцепов, силос-цистерн и автоцистерн по территории продавца перед погрузкой, в ходе нее и по ее окончании должно осуществляться только с закрытыми наполнительными люками.
- 4.10 В случае перевозки полиолефинов разгрузка силос-цистерны должна осуществляться с соблюдением следующих общих условий:
- температура выходящего воздуха в корпусе микрофильтра не должна превышать 60°C,
 - давление выходящего воздуха за корпусом микрофильтра не должно превышать 1,2 бар,
 - должен быть установлен микрофильтр с гарантией фильтрации частиц крупнее 5 мкм,
 - должен использоваться утолщенный транспортировочный шланг DN 80/DN 100 с неповрежденной белой внутренней поверхностью или шланг из нержавеющей стали с ровными внутренними стенками.
- Для разгрузки товаров перевозчик должен использовать только такие транспортировочные шланги, очистка которых подтверждена сертификатом или записью об очистке, предъявленной представителю продавца при загрузке товара.
- 4.11 Перед началом работ на территории продавца перевозчик обязан обеспечить:
- надлежащее ознакомление всех своих сотрудников и субподрядчиков с обязательными нормами, действующими на территории продавца, в особенности указанными на веб-сайте продавца www.unipetrolrpa.cz, а также проверку их соблюдения,
 - надлежащее ознакомление всех своих сотрудников и субподрядчиков с рисками потенциальной опасности для жизни и здоровья всех лиц, передвигающихся по территории продавца, в соответствии с инструкцией по технике безопасности во время пребывания и передвижения по конкретной территории продавца, текст которой доступен на веб-сайте продавца, а именно: <http://www.unipetrolrpa.cz/CS/sluzby-areal/chempark-zaluzi/Stranky/default.aspx> (документ также доступен по следующей ссылке: http://www.unipetrolrpa.cz/CS/sluzby-areal/chempark-zaluzi/Documents/Bezpecnostni_pokyny.pdf)
 - соблюдение установленных мер по минимизации рисков.
- 4.12 В случае перевозки неупакованных полиолефинов, покупатель перед их выгрузкой обязан убедиться в целостности пломб на силос-цистерне и проверить их номера на соответствие данным о пломбах, указанным на оборотной стороне накладной. В то же время покупатель обязан указать водителю место выгрузки товара (номер сооружения получателя) и записать это место разгрузки на оборотной стороне накладной.
- 4.13 Покупатель подтверждает получение товара на накладной и на документе КДПГ (печать, подпись и дата), и подтвержденные таким образом документы сразу же отправляет в Центр обслуживания клиентов продавца.
- 4.14 Покупатель должен хранить неупакованный товар только:
- в пустом чистом хранилище,
 - в пустом хранилище, в котором до этого хранился идентичный материал от продавца,
 - частично заполненном хранилище, в котором хранится идентичный материал от продавца, а оставшееся пространство является достаточным для хранения приобретенного материала.
- Если покупатель будет хранить материал в хранилище иначе, нежели указано выше, покупатель не вправе выдвигать претензии по поводу загрязнения материала. Хранилище должно закрываться таким образом, чтобы оно защищало материал от погодных явлений и хорошо проветривалось.
- 4.15 Покупатель должен хранить приобретенные им полиолефины, упакованные в мешки и уложенные на поддоны, в сухом, хорошо вентилируемом и крытом помещении так, чтобы материал не был подвержен воздействию прямых солнечных лучей, дождя, снега, или других климатических явлений, чтобы на поддоны не могла попадать вода, грязь или другие

нечистоты. Предусмотренная температура в складском помещении должна быть в пределах от -20 до + 50 град. С. Поддоны могут быть уложены не более чем в два уровня. При температурах ниже точки замерзания, необходимо проявлять особую осторожность при манипуляциях с поддонами, а также принимать во внимание возможность конденсации пара в мешках при быстром нагревании. Поддоны должны храниться на расстоянии менее 1 м от источника тепла. Поддоны необходимо укладывать так, чтобы не повреждались упаковки, как при их укладке, так и при снятии. Если покупатель будет хранить полиолефины иначе, чем описано выше, он не вправе выдвигать претензии относительно попадания в них влаги и нечистот, попадания воды и нечистот на упаковки или повреждения упаковок. Хранение химических веществ регулируется постановлением Европейского парламента и Совета ЕС 1907/2006 (REACH), с поправками, актуальные тексты доступны на веб-сайте: <http://www.mpo.cz/dokument26065.html>.

4.16 В случае возможного освобождения партии товара покупателя от НДС с правом на вычет НДС в соответствии со ст. 64 закона № 235/2004 Св. зак. «О налоге на добавленную стоимость», с поправками, покупатель обязан незамедлительно вернуть подтвержденную накладную (за подписью и печатью с места доставки в соответствующем государстве-члене ЕС, отличным от Чешской Республики), причем не позднее 30 дней с даты загрузки товара продавцом. Если это не будет сделано, будет считаться, что товар остался в Чешской Республике. Продавец потребует, чтобы покупатель предъявил накладную, и если покупатель даже после этого в срочном порядке не предоставит накладную, то сумма НДС будет дополнительно взыскана с покупателя, а продавец отчислит НДС в полном объеме в налоговый орган. В то же время, покупатель будет обязан покрыть любые санкции, возложенные налоговыми органами на продавца (в том числе и пени, если она будет начислена). Покупатель обязан внести оплату в соответствии с предложением выше в течение 30 дней со дня получения соответствующего бухгалтерского документа.

5 Условия поставки в железнодорожных вагонах-цистернах

5.1 Если продавец и покупатель условились о перевозке товара в железнодорожных вагонах, то для целей поставки будут использоваться железнодорожные вагоны, арендованные продавцом, а также железнодорожные вагоны, принадлежащие покупателю или арендуемые им. Если покупатель предоставит для заполнения железнодорожные вагоны, принадлежащие ему или арендованные им (по предварительной договоренности с продавцом), он обязан обеспечить пригодность таких вагонов для заполнения и их соответствие действующим положениям, железнодорожным предписаниям и стандартам, касающимся этих вагонов. Покупатель принимает к сведению, что у продавца не будет возможности проверить пригодность вагонов, предоставленных покупателем для заполнения, сверх обязанностей, связанных с загрузкой предоставленных железнодорожных вагонов.

5.2 Покупатель обязан обеспечить полное опорожнение и быстрое возвращение железнодорожных вагонов, предоставленных продавцом, в срок, указанный в ст. 5.4, если договаривающиеся стороны в соответствующем договоре купли-продажи не условились об ином. Порожним железнодорожным вагоном считается вагон с не более чем 2% остаточного количества, рассчитанного исходя из теоретической массы вагона. Если остаточное количество превышает 2% от теоретической массы вагона, и вагон необходимо очистить, покупатель берет на себя расходы по очистке и необходимой ликвидации остатков.

5.3 После опорожнения железнодорожных вагонов покупатель обязан позаботиться о герметичности и плотности крышки люка, закрытии и герметичности главного и боковых вентилях с затянутыми накладными гайками и с чистой поверхностью котлов в соответствии с RID (Положением о международной перевозке опасных грузов по железной дороге), погрузочными директивами Международного железнодорожного союза (UIC), рабочими процессами и инструкциями по обслуживанию железнодорожных вагонов. У железнодорожных вагонов, оборудованных отопительными змеевиками и обогреваемыми выпускными отверстиями, должен быть открыт паровой клапан выхода. Покупатель, указанный при обратном пути в накладной в качестве первоначального получателя товара, перевозимого железнодорожным транспортом, обязан вернуть железнодорожные вагоны на подъездные пути продавца («Подъездной путь UNIPETROL RPA, s.r.o. Литвинов» в Литвинов, на станцию «Мостное надражи» (Mostové nádraží) № 720847) или на другое согласованное место взаимного возврата железнодорожных вагонов. Покупатель, указанный в накладной как первоначальный получатель товара, отправленного железнодорожным транспортом, обязан вернуть вагон продавцу сразу же после его опорожнения. Новая продажа (повторная транспортная экспедиция) или изменения в договоре перевозки могут быть осуществлены первоначальным покупателем только с письменного согласия продавца.

5.4 Срок для возврата порожнего вагона без штрафа за простой составляет 48 часов, а в случае вискозных товаров -- 72 часа пребывания вагона на подъездном пути покупателя, отсчет которых начинается с момента доставки вагона перевозчиком на подъездной путь покупателя до передачи порожнего вагона перевозчику для обратной доставки (см. печать станции отправления в столбце 92 накладной). В случае трудностей с опорожением цистерны покупатель обязан немедленно проинформировать контактное лицо продавца по электронной почте или по факсу. Покупатель обязан обеспечить, насколько это технически возможно, опорожнение вагона альтернативным способом (например, в случае неисправности вагона). Если разгрузка цистерны невозможна, покупатель сообщит об этом продавцу и будет следовать его указаниям.

5.5 За невозвращение вагона, предоставленного продавцом, в течение указанного срока, покупатель обязан уплатить продавцу штраф за простой в нижеуказанном размере за каждый начавшийся день задержки и каждый вагон, если продавец и покупатель не договорятся об иных условиях:

	1-2 дня	3-5 дней	6 дней и более
Напорные ж/д цистерны	1300 CZK	1600 CZK	2100 CZK
Другие железнодорожные вагоны	600 CZK	900 CZK	1200 CZK

Общая сумма штрафа за простой рассчитывается как сумма произведений просроченных дней на указанную ставку. Цены включают НДС. Срок погашения счетов-фактур за простой составляет 14 дней с даты их выставления. В случае несогласия с продолжительностью пребывания вагонов у покупателя покупатель обязан отправить продавцу письмом или по электронной почте фотокопию накладных с железнодорожной печатью, удостоверяющей дату и час прибытия и выезда цистерн. Положения о времени пребывания не применяется в случае, если просрочка и несвоевременное возвращение вагона не вызвано покупателем.

6 Допуск и конвенционный штраф

6.1 Обязанность продавца поставить покупателю оговоренное количество товара и обязанность покупателя принять оговоренное количество товара считается выполненной, если количество фактически поставленного и принятого товара не отличается от количества товара, установленного в договоре купли-продажи более чем на 10%.

6.2 Если продавец поставит покупателю меньше товара, чем это предусмотрено в договоре купли-продажи, с учетом допуска согласно ст. 6.1 настоящих Торговых условий, продавец обязуется заплатить покупателю конвенционный штраф в размере 2% от цены такого не поставленного товара, с учетом допуска согласно ст. 6.1 настоящих Торговых условий.

6.3 Если покупатель примет у продавца меньшее количество товара, чем оговорено в договоре купли-продажи, с учетом допуска согласно ст. 6.1 настоящих Торговых условий, покупатель обязуется выплатить продавцу конвенционный штраф в размере 2% от цены такого не поставленного товара, с учетом допуска согласно ст. 6.1 настоящих Торговых условий.

6.4 При оплате конвенционного штрафа согласно предыдущим положениям прекращается обязанность поставлять или отбирать оставшееся количество товара, из-за которого был оплачен договорной штраф, если продавец и покупатель письменно не договорятся об ином.

6.5 Обязательство заплатить договорной штраф согласно предыдущим положениям возникает, если нарушение обязанностей одной из сторон договора стало следствием нарушения обязанностей второй договаривающейся стороной или результатом обстоятельств, исключающих ответственность, т.е. в случае возникновения экстренного непредвиденного и непреодолимого препятствия, не зависящего от воли нарушающей обязанности стороны договора.

6.6 Если одна из договаривающихся сторон расторгнет договор купли-продажи, возникшее право на оплату договорного штрафа согласно предыдущим положениям останется в силе.

7 Право собственности и опасность причинения ущерба товару

7.1 Покупатель приобретает право собственности на товар при полной оплате покупной цены, а именно при ее поступлении на счет продавца.

7.2 Если покупатель переработает товар до перехода права собственности к покупателю, или же до полной оплаты продавцу покупной цены на этот товар, продавец становится владельцем изделий покупателя, изготовленных из товара продавца. Если при переработке товара покупателем в производстве изделия участвует и товар других владельцев или товар, владельцем которого является покупатель, продавец становится совладельцем готовых изделий пропорционально доле стоимости товара продавца в соотношении с долей стоимости товара других владельцев или товара покупателя.

7.3 Если покупатель просрочит уплату какого-либо обязательства перед продавцом, продавец вправе потребовать выдачу товара или изделий, на которые распространяется его право собственности по настоящему положению, причем без расторжения договора купли-продажи.

7.4 Покупатель вправе продать товар или изделия только в том случае, если он выполнит свое обязательство перед продавцом по полной уплате покупной цены на товар, или если он переуступит продавцу свое требование к третьему лицу по уплате покупной цены товара или изделия.

7.5 Покупатель не имеет права отдать третьим лицам под залог товар или изделия, владельцем или совладельцем которых является продавец, а также установить на этот товар или изделия другое право, которое каким-либо образом ограничивало бы или исключало право собственности продавца, или создать условия для возникновения права на удержание этого товара или изделий, а именно до срока полного погашения обязательства Покупателя перед Продавцом. Покупатель также не вправе отдать под залог или каким-либо иным образом обременить возможные требования по уплате покупной цены в отношении третьих сторон, если продавец является владельцем или совладельцем товара или изделий согласно настоящему положению.

- 7.6 Риск причинения ущерба товару становится ответственностью покупателя в момент, когда он примет товар у продавца, а если он не сделает это вовремя, то в период, когда продавец предоставит ему возможность распоряжаться товаром, а покупатель нарушит договор купли-продажи принятием товара.
- 7.7 Если продавец обязан согласно договору купли-продажи передать товар экспедитору в определенном месте для доставки товара покупателю, ответственность за риск нанесения ущерба товару переходит к покупателю в момент передачи товара перевозчику в условленном месте.
- 7.8 Если продавец согласно договору купли-продажи обязан отправить товар, но не обязан передать товар перевозчику в определенном месте, ответственность за риск нанесения ущерба товару переходит к покупателю в момент, когда товар будет передан первому перевозчику для доставки на место назначения.
- 7.9 Ущерб, причиненный товару, после перехода к покупателю ответственности за риск, не освобождает покупателя от обязанности заплатить продавцу покупную цену.
- 8 Ответственность за дефекты товара**
- 8.1 Если будет доказано, что поставленный товар не соответствует по количеству, качеству, исполнению или упаковке условиям, предусмотренным в договоре купли-продажи, товар будет считаться дефектным. Покупатель обязан привести продавцу достоверные доказательства дефектности товара.
- 8.2 Покупатель обязан осмотреть товар без лишних отлагательств после перехода к нему ответственности за риск причинения ущерба товару или после его доставки в место назначения. Покупатель обязан письменно сообщить продавцу о дефектах, обнаруженных при осмотре товара, не позднее, чем в течение 7 календарных дней с момента проведения осмотра. О дефектах, которые возможно обнаружить на основании лабораторных анализов, покупатель обязан в письменном виде сообщить продавцу в течение 14 календарных дней с момента проведения осмотра. Продавец не несет ответственность за дефекты, сообщение о которых поступило в более поздние сроки.
- 8.3 В случае перевозки груза в железнодорожных грузовых вагонах, не соответствующих согласованным параметрам качества, покупатель должен немедленно уведомить об этом продавца, прекратить приемку товара и вызвать продавца для совместного подписания протокола о качестве партии товара. Товар, на который подается рекламация, должен оставаться в первоначальной упаковке до составления протокола.
- 8.4 Покупатель обязуется принять результаты измерений / определение веса на железнодорожных весах продавца. При перевозке товаров в железнодорожных вагонах такое определение веса обладает статусом официального взвешивания. В случае претензий по поводу количества такая претензия должна быть соответствующим образом дополнена обоснованным коммерческим протоколом и ведомостью взвешивания, носящего статус официального взвешивания.
- 8.5 В течение 3 рабочих дней с момента получения от покупателя сообщения об обнаруженных дефектах продавец предложит дальнейшие действия по разрешению рекламации или же откажет в удовлетворении рекламации. Даже по прошествии этого срока продавец вправе отказать в удовлетворении рекламации, если данная рекламация окажется необоснованной.
- 8.6 Покупатель обязан хранить товар, на который он предъявляет рекламацию, отдельно от другого товара и не должен обращаться с товаром способом, который мог бы затруднить или сделать невозможной для продавца проверку дефектов, ставших предметом рекламации. Продавец имеет право отправить своих представителей к покупателю с целью проверки рекламации, а покупатель обязан предоставить представителям продавца возможность осмотреть товар, на который предъявляется рекламация.
- 8.7 Если продавец письменно признает рекламацию обоснованной, покупатель сможет потребовать дополнительной поставки недостающего или дефектного товара или предоставления скидки с покупной цены. Покупатель может в одностороннем порядке расторгнуть договор купли-продажи только в том случае, когда поставка дефектного товара станет серьезным нарушением договора купли-продажи. Однако право на расторжение договора купли-продажи в одностороннем порядке не возникает, если покупатель не будет способен вернуть товар в состоянии, в котором он его получил.
- 8.8 В случае замены товара или в случае расторжения договора купли-продажи покупателем в одностороннем порядке покупатель обязан вернуть продавцу товар в состоянии, в котором он его принял у продавца. Покупатель не вправе без отчетливого письменного согласия продавца вернуть товар продавцу до окончания процедуры рассмотрения рекламации.
- 8.9 Если покупатель нарушит свою обязанность по проведению своевременного контроля товара или не сообщит о дефектах продавцу в соответствии с настоящими Торговыми условиями, продавец вправе отказать в удовлетворении рекламации, и у покупателя не возникает прав, связанных с ответственностью продавца за дефекты.
- 9 Расторжение договора купли-продажи**
- 9.1 Продавец и покупатель вправе расторгнуть договор купли-продажи, (помимо прочих случаев, определенных настоящими Торговыми условиями), если вторая сторона договора существенным образом нарушит свои обязанности по договору купли-продажи. Существенным нарушением договорных обязанностей считается, главным образом:
- 9.1.1 Просрочка покупателя с оплатой покупной цены или каких-либо сумм, подлежащих оплате согласно договору купли-продажи или настоящим Торговым условиям.
- 9.1.2 Задержка с поставкой товара со стороны продавца более чем на 1 месяц.
- 9.1.3 Просрочка покупателя с принятием товара.
- 9.2 Любая из сторон договора вправе расторгнуть договор купли-продажи в одностороннем порядке также в том случае, если вторая договаривающаяся сторона подает заявление о признании себя, как должника, несостоятельной в соответствии со ст. 98 закона № 182/2006 Св. зак. «О несостоятельности и способах ее разрешения» (Закон о несостоятельности), с поправками (далее именуемым «Закон о несостоятельности»); если суд не примет решения в отношении заявления о признании несостоятельности второй договаривающейся стороны в течение 3 месяцев с момента начала делопроизводства по вопросу о несостоятельности; если суд примет решение о несостоятельности второй договаривающейся стороны в соответствии со ст. 136 Закона о несостоятельности; если суд объявит о ликвидации имущества второй договаривающейся стороны или же будет принято решение об обязательной или добровольной ликвидации второй договаривающейся стороны (за исключением случаев реорганизации компании).
- 9.3 В случае безрезультатного истечения дополнительного срока, предоставленного одной договаривающейся стороной второй стороне для исполнения обязанностей по договору, не выполненных своевременно такой договаривающейся стороной, не произойдет расторжения договора купли-продажи, даже в том случае, если правомочная сторона сообщит о том, что она не продлит установленный дополнительный срок.
- 9.4 Расторжение договора купли-продажи, вступает в силу в момент доставки письменного сообщения стороны, расторгающей договор купли-продажи, второй стороне. Если между сторонами возникнут сомнения о дне доставки сообщения о расторжении договора купли-продажи, днем получения считается третий день после отправления сообщения. В сообщении о расторжении договора купли-продажи должна быть конкретно указана причина расторжения договора купли-продажи.
- 9.5 При расторжении договора купли-продажи прекращаются все права и обязанности сторон по договору купли-продажи, за исключением права на возмещение ущерба и на оплату конвенционального штрафа, а также положений договора купли-продажи и настоящих Торговых условий, касающихся выбора права, решения споров между сторонами и регулирования прав и обязанностей сторон на случай прекращения действия договора купли-продажи.
- 10 Возмещение ущерба**
- 10.1 Сторона договора, которая нарушит какую-либо обязанность, следующую из договора купли-продажи, обязана возместить другой стороне ущерб, нанесенный ей данным нарушением обязанностей.
- 10.2 Продавец отвечает за ущерб в размере суммы, соответствующей цене покупки товара, указанной в договоре купли-продажи, которого касается нарушение. Это условие не является действительным в случае нанесения ущерба имуществу преднамеренно или по причине грубой халатности.
- 10.3 Обязанность по возмещению ущерба не возникает, если возникновение обязанности по оплате конвенционального штрафа или ее невыполнение обязанной стороной было вызвано действиями потерпевшей стороны или недостатком содействия, которое должна была оказать потерпевшая сторона.
- 10.4 Сторона договора, нарушившая обязанность, не обязана возместить второй стороне причиненный ущерб, если она докажет, что такое нарушение обязанностей произошло в результате действия обстоятельств, исключающих ответственность, или обстоятельство непреодолимой силы.
- 10.5 Если произойдет нарушение какой-либо обязанности по договору купли-продажи любой из сторон договора, и в результате такого нарушения обязанностей вторая сторона или обе стороны понесут ущерб, стороны приложат все усилия и средства для внесудебного мирного решения вопроса по возмещению данного ущерба.
- 10.6 Если одна из сторон договора расторгнет договор купли-продажи в одностороннем порядке, то право на возмещение ущерба и взыскание договорного штрафа, возникшее в результате нарушения обязанностей, останется в силе.
- 11 Форс-мажор**
- 11.1 Договаривающаяся сторона освобождается от ответственности за нарушение договорных обязанностей, если она сумеет представить доказательства того, что временное или длительное неисполнение обязанностей по договору купли-продажи было вызвано экстренными непредвиденными и непреодолимыми обстоятельствами, возникшими независимо от ее воли (далее именуемым «форс-мажорные обстоятельства»). Однако ответственность за выполнение обязательств не исключается препятствием, которое возникло в момент, когда обязанная сторона уже просрочила выполнение своих обязанностей, или которое стало результатом ее экономических отношений.
- 11.2 Форс-мажорными обстоятельствами, отвечающими вышеизложенным положениям, считаются главным образом:
- 11.2.1 природные бедствия, пожары, землетрясения, обвалы грунта, наводнения, ураганы или другие атмосферные помехи и явления крупного масштаба или
- 11.2.2 военные действия, восстания, бунты, гражданские волнения или забастовки или
- 11.2.3 решения или нормативные акты органов общественной власти, предписания, ограничения, запреты или другие вмешательства

- государства, органов государственного управления или самоуправления или
- 11.2.4 взрывы или другие повреждения или нарушения соответствующего производственного или дистрибьюторского оборудования.
- 11.3 Сторона договора, нарушившая, нарушающая или ожидающая нарушение договора с учетом всех известных ей фактов вследствие форс-мажорного обстоятельства, обязана в кратчайшие сроки проинформировать о таком нарушении или обстоятельстве вторую сторону договора и приложить все возможные усилия для предотвращения возникновения таких обстоятельств или их последствий и для их устранения.
- 12 Исключение эксклюзивности**
- 12.1 Ни одно из положений договора купли-продажи или настоящих Торговых условий не должно трактоваться как предоставление продавцом какого-либо эксклюзивного права покупателю в определенной области или для каких-либо заказчиков покупателя.
- 13 Выбор регулирующего законодательства**
- 13.1 Правовые отношения, или же права и обязанности сторон договора купли-продажи, как и их обеспечение, изменение и прекращение регулируются исключительно правовыми нормами Чешской Республики, в первую очередь, законом № 89/2012 Св. зак., Гражданским кодексом, с поправками.
- 13.2 Договаривающиеся стороны настоящим исключают возможность применения Конвенции ООН о международных договорах купли-продажи товара к правам и обязанностям, следующим из договора. Стороны также условились о том, что коммерческие практики не являются преимущественными по сравнению с каким-либо законоположением, в том числе и законоположениями не принудительного характера.
- 14 Решение споров**
- 14.1 Стороны договора прилагают максимальные усилия для разрешения любых споров, возникающих между сторонами договора в отношении договора купли-продажи, его применения или толкования.
- 14.2 Если спор, возникший между сторонами договора в связи с договором купли-продажи не удастся решить мирным путем, то при исключении правомочий муниципальных судов, такой спор будет разрешен с окончательной юридической силой на арбитражном разбирательстве у Арбитражного суда при Хозяйственной и Аграрной палате Чешской Республики в Праге согласно ее Уставу тремя третейскими судьями, назначенными согласно данному Уставу. Стороны обязуются выполнять все обязанности, возложенные на них в решении арбитражного суда в сроки, указанные в нем.
- 15 Обращение с упаковкой розового пользования**
- 15.1 Упаковка является составной частью товара.
- 15.2 Продавец обеспечивает исполнение обязательств по утилизации отходов в виде упаковки розового пользования от упакованных изделий согласно ст. 12 закона № 477/2001 Св. зак., «Об упаковках», в действующей формулировке, следующим образом:
- в случае других конечных пользователей – посредством договорных компаний, перечень которых покупателю по востребованию сообщает в торговом отделе продавца;
 - в случае дистрибьюторов – продавец передает обязанность по обращению с отходами от упаковок покупателю вместе с передачей права собственности на товар и его упаковку.
- 15.3 Продавец заявляет, что упаковка отвечает требованиям закона № 477/2001 Св. зак., «Об упаковках» в действующей формулировке:
- 15.2.1 Упаковки разработаны и произведены согласно техническим нормам о весе и объеме изделий, для которых они предназначены.
- 15.2.2 Материал упаковок не содержит классифицированных опасных веществ.
- 15.2.3 Общее содержание тяжелых металлов Pb, Cd, Hg и CR^{VI} в упаковке не превышает предельное значение 100 мкг/г.
- 15.2.4 Отходы в виде использованных упаковок подвергаются вторичной переработке или используются в энергетических целях.
- 15.4 Продавец заявляет, что упаковка отвечает требованиям ст. 3 и 4 закона № 477/2001 Св. зак., «Об упаковках», и по требованию готов предоставить письменное заявление.
- 15.5 При покупке товара покупатель становится владельцем упаковки со всеми правами и обязанностями, вытекающими для него из закона № 477/2001 Св. зак., в частности:
- a. Получает от продавца информацию о том, о каком виде (материале) упаковки идет речь, и является ли такая упаковка одноразовой или многоразовой.
 - b. В том случае, если упаковка предназначена для многоразового использования, обеспечит ее повторяющееся использование в соответствии с системами, указанными в приложении № 2, Законе № 477/2001 Св. зак., «Об упаковках».
 - c. В случае, если по причине повреждения или загрязнения они не могут использоваться в этой системе, обеспечит обращение с этой упаковкой как с отходами согласно ст. 4 п. 1 с) закона № 477/2001 Св. зак.
 - d. Если упаковка не предназначена для многоразового использования, обязан, прежде всего, обеспечить ее переработку, использование в энергетических целях, чтобы объем переработки общего использования отходов соответствовал приложению 3 к Закону № 477/2001 Св. зак. «Об упаковках».
- 15.6 Покупатель должен вести соответствующий учет для подтверждения вышесказанного. Покупатель в условленные сроки предоставит продавцу обобщенную информацию о способе использования упаковки, т.е. о том, какое количество упаковок было переработано, использовано в энергетических целях, отправлено на свалку или повторно использовано.
- 15.7 Если покупателем является дистрибьютор, продавец передает ему ответственность за исполнение обязанностей по использованию отходов от промышленных упаковок изделий в соответствии со ст. 12 закона № 477/2001 Св. зак. «Об упаковках» в действующей редакции наряду с передачей права собственности на товары и их упаковки.
- 16 Пролонгация срока давности**
- 16.1 В соответствии с положениями ст. 630 Гражданского кодекса («Стороны могут договориться о сроке давности, исчисляемом со дня, когда право могло быть впервые применено, который будет короче или длиннее установленного законом, однако не менее одного года и не более пятидесяти лет»). Настоящим оговорено продление срока давности всех прав, связанных с договором купли-продажи до 4 лет с момента начала этого срока, причем продление срока давности распространяется и на права, возникшие в результате расторжения договора купли-продажи. Положения о продлении срока давности прав продавца неотделимы от положений о продлении срока давности прав покупателя.
- 17 Заключительные положения**
- 17.1 Положения ст. 1740 пункта 3 Гражданского кодекса («Ответ с дополнением или изменением, который существует не меняет условий предложения, считается принятием предложения, если сторона, выдвинувшая предложение, без отлагательств не откажется принять такое дополнение или изменение. Предлагающая сторона может заранее исключить возможность принятия предложения с дополнением или изменением непосредственно в самом предложении или иным способом, не вызывающим сомнений») в которых сказано, что договор купли-продажи считается заключенным и в том случае, если не будет достигнуто полного совпадения волеизъявлений договаривающихся сторон, не будет применяться к настоящим договорным отношениям.
- 17.2. Положения ст. 1799 Гражданского кодекса («Оговорки в договоре, заключенном путем присоединения, в котором приводится ссылка на условия, указанные вне самого текста договора, являются действительной, если более слабая сторона была ознакомлена с оговоркой и ее значением, или если выяснится, что ей было известно о содержании оговорки») и ст. 1800 Гражданского кодекса («(1) Если в договоре, заключенном путем присоединения, содержится трудно читаемая оговорка или оговорка, не понятная для человека среднего ума, то такая оговорка считается действительной в случае, если она не причинит вреда более слабой стороне, или если вторая сторона представит подтверждение того, что значение оговорки было доступно разъяснению более слабой стороне. (2) Если договор, заключенный путем присоединения, содержит оговорку, явно не выгодную для более слабой стороны, без обоснованной причины к тому, в особенности, если договор серьезно или без веской причины отклоняется от обычных условий, оговариваемых в аналогичных случаях, оговорка считается недействительной. Если этого требует справедливая организация прав и обязанностей сторон, суд примет решение в соответствии со ст. 577»), регулирующие ссылки на торговые условия рамочных договоров и определяющие неясные или крайне невыгодные оговорки и условия их действия, не применимы к данным договорным отношениям.
- 17.3. Покупатель принимает риск изменения обстоятельств в соответствии со ст. 1765 Гражданского кодекса («(1) Если произойдет настолько серьезное изменение обстоятельств, что изменение приведет к очень значительному дисбалансу в правах и обязанностях сторон путем ослабления одной из них будь то чрезмерным увеличением расходов в связи с исполнением договорных обязательств или непропорциональным уменьшением стоимости предмета договорных обязательств, пострадавшая сторона вправе требовать от другой стороны возобновления переговоров о договорных условиях, если она приведет доказательства того, что она не могла целесообразно предполагать или повлиять на это изменение, и что такой факт стал ей известен лишь после заключения договора. Применение этого закона не наделяет пострадавшую сторону правом отсрочить исполнение обязательств по договору; (2) У пострадавшей стороны не возникнет прав в соответствии с пунктом 1, если она взяла на себя ответственность за риск изменения обстоятельств»).
- 17.4 Договаривающиеся стороны заявляют, что ни одна из них не чувствует и не считает себя более слабой договаривающейся стороной по сравнению со второй договаривающейся стороной, и что им была предоставлена возможность ознакомиться с текстом и содержанием договора купли-продажи и настоящих Торговых условий, они понимают их содержание, принимают предусмотренные ими обязательства и в достаточном объеме обсудили друг с другом положения договора. Договаривающиеся стороны также заявляют, что при реализации Договора купли-продажи не происходит несоразмерного ущемления прав одной из Договаривающихся сторон в соответствии со ст. 1793 Гражданского кодекса («Если стороны взаимно обязуются исполнять обязательства по договору, и если обязательства одной из сторон совершенно не пропорциональны обязательствам второй стороны, то ущемленная сторона вправе потребовать расторжения договора и возврата в первоначальное состояние, если вторая сторона не возместит ее ущерб с учетом обычной цены, характерной для времени и места заключения договора. Это не применимо, если неверное соотношение взаимных обязательств сторон основывается на фактах, о которых вторая сторона не знала и знать не могла»).